



## **Bilantscha da program 2011**



**Editurs**

SRG SSR Svizra Rumantscha SRG.R  
RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha

**Concept**

Mariano Tschuor ed Esther Bigliel

**Mainaproject**

Esther Bigliel

**Grafica e cumposiziun**

Grafikdeal, Sascha Maissen

**Translaziun e correctorat**

Gabriela Desax

**Stampa**

Südostschweiz Presse e Print SA, Cuira

**Ediziun**

2500 exemplars

**Lieu e data**

Cuira, avrigl 2012

**Index fotografias**

Gaudenz Danuser (part SRG.R: 2, 12)  
Oscar Alessio (part RTR: 2, 31, 32, 33, 34)  
RTR (part RTR: 21, 22, 23, 24, 31, 32, 33, 34)

**2011**

- 02 RTR – l'interpresa
- 07 RTR – ils programs
- 09 RTR – il public
- 12 RTR – il persunal

**Service public**

- 14 RTR – las emissiuns dal Radio Rumantsch
- 16 RTR – las emissiuns da la Televisiun Rumantscha
- 17 RTR – las frequenzas
- 18 RTR – l'offerta multimedia
- 20 RTR – la cronica
- 25 RTR – las registraziuns da musica

**Qualitad**

- 27 RTR – francar la qualitad
- 29 RTR – il gremi publicistic
- 30 RTR – la scolaziun

**Interpresa RTR**

- 31 RTR – l'organigram
- 35 RTR – la statistica da persunal
- 36 RTR – la statistica da program

**Concern SRG SSR**

- 37 RTR – e la SRG SSR

**Perspectiva 2012**

- 39 RTR – vers l'avegnir

**Adressas**

- 41 RTR, studios regiunals, SRG SSR

## RTR – l'interpresa



MARIANO TSCHUOR  
directur RTR

### «Taidlas bler – vesas cler»

Mantegnair, cooperar, acquistar: quai èn ils trais plects clav da la strategia da RTR. Els valan tant per l'offerta publicistica sco era per il svilup tecnologic e per la politica da nosa chasa da medias in summa. L'onn da gestiun avain nus lavurà intensivamain sut l'ensaina da questa finamira strategica.

Dapi 1994 è RTR cumplainamain ina *unidad d'interpresa* da la SRG SSR. Avant appartegneva Radio Rumantsch a l'organisaziun dal Radio DRS a Basilea e la Televisiun Rumantscha a quella da Schweizer Fernsehen DRS a Turitg. Il status d'ina unidad d'interpresa dat cumpetenza ed autonomia, mo era responsabladad ed impegn. Sco las autras unitads RSI, RTS e SRF realisescha RTR

sia incumbensa en il spiert dal service public definì en la concessiun, en la lescha ed en l'ordinaziun federala.

RTR è *part integrala* da la SRG. Ina ferma SRG garantescha era ina posiziun ferma per RTR. Quai ha avantatgs per la Svizra rumantscha: Ina chasa da medias che furnescha di per di in program (quasi) cumplain da radio, emissiuns da televisiun ed ina offerta multimediala variada e ritga. In cumparegl cun autras minoritads linguisticas en l'Europa mussa, che la retorumscha da la Svizra ha la pli vasta offerta schurnalistica.

La SRG *garantescha l'indipendenza*. RTR sa agir – entaifer ils parameters legals e dal bun urden – autonomamain ed independetamain, senza squitsch politic e senza il giuf da servitad. Ual en dumondas interrumschas – manadas en moda e maniera cuntraversa – è la lavur independenta ed imparziala in bain custavel. L'indipendenza oblighescha! Schurnalistas e schurnalists han l'obligaziun da far lavur correcta per auditoras ed auditor, per lecturas e lecturs. A quest adres-

sat stain nus en *obligaziun*. Numnadamain quella da realisar di per di in program che resplenda e reflectescha la vita da noss public: lavur e temp liber, plaschairs e fastidis, svilups e tendenzas, midadas e ruttadiras, debattas e cuntraversas, soluziuns e resultats. Sulettamain cun in bun product che chatta accoglientscha e che metta en evidenza ils fatgs en noss territori d'acziun pudain nus mantegnair questa independenza.

RTR fa program per in *pitschen martgà*. Di per di taidlan bun 12 000 persunas il program dal Radio Rumantsch, bun 60 000 guardan regularmain Telesguard, bun 70 000 Cuntrasts e bun 65 000 Minisguard. Las paginas d'internet rtr.ch, battaporta.rtr.ch e simsalabim.rtr.ch vegnan visitadas en media da 10 000 unique clients il mais. Considerond las cifras da pledadras e pledaders da linguatg rumantsch èn quai fitg bunas cifras. *Mantegnair* quellas è ina sfida e pretenda ina programaziun intelligente, variada ed equilibrada da temas e formats. Da resguardar, senza dramatisar, èn era las «sensibladads» rumantschas: igl equiliber tranter las regiuns idiomaticas. Era sche noss programs fan punts: Ramosch è lunsch davent da Rueras. E dapi ch'ils idioms han ina di-

mensiun politica han la chaipientscha e la solidaritad interrumscha pati.

RTR *cooperescha* cun organisaziuns grischunas sin plirs champs: la retschertga scientifica, ediziuns da portatuns e portamaletgs, scolaziun e furmaziun, eveniments sportivs e culturals. La glista da nossas cooperaziuns, ual era sin il sector dal partenariat da medias, è considerabla. La cronica en questa publicaziun mussa quai. RTR avess gugent giavischè ina cooperaziun anc pli intensiva e regulara cun las organisaziuns rumantschas. Nossa iniziativa n'ha dentant gi nagin eco. Noss project «Content» per rinforzar la pressa rumantscha e garantir quella era en l'avegnir ruaussa.

*Urgentamain da rinforzar* è la situaziun e posiziun da la Svizra rumantscha en il Grischun ed en l'ulteriura Svizra. Per manco d'ina politica coerenta da linguatg e cultura rumantscha e per manco d'ina visibilitad constructiva en Svizra è la reputaziun dal rumantsch sa sminuida. Adina dapli discurren persunas da la publicitad d'ina Svizra da trais linguatgs, adina dapli èsi da precisar e declerar che la Svizra rumantscha exista anc adina. Quai n'è betg in'incumbensa primara da RTR. RTR cooperescha gugent

per restabiler ina posiziun «normala» dal rumantsch en Svizra, essend quai in interess vital era da nosa interpresa e da sia legitimaziun sco chasa da medias per la Svizra rumantscha ch'includa tuttas personas che discurren rumantsch, era – e quai n'astgain nus betg sutstimar – las personas rumantschas cun domicil ordaifer il territori da tschep.

Il territori d'acziun da RTR è limità: geograficamain e linguisticamain. Na limitadas èn las cumpetenzas proprias da RTR: far, producir e distribuir products schurnalistics. Questas cumpetenzas pudain nus augmentar cun *acquistar* novas cumpetenzas (online, print) e novs territoris (alps). Quest postulat resta, era sch'el n'ha betg gi' emprima prioritad il 2011.

*Emprima prioritad* han ils programs, concretamain il nov program dal Radio Rumantsch. Ins po distinguer las suandantas *fasas da svilup* dal Radio Rumantsch:

### 1. 1925–1954

— Emissiuns singulas (emissiun mensila «Pils Romontschs»).

1946: La CRR (SRG.R) vegn fundada.

### 2. 1954–1969

— Emissiuns structuradas (emni-

las: alternond «Per ils uffants», «Per las dunnas», «Per ils vegls», emissiun d'infurmaziun: «Viagiond cul microfon», mensilas: «Pils romontschs» e «Cronica economica», emissiuns ad hoc: «Predis», «Radio-scola» e – nota bene – 4 giadas ad onn ina cronica en linguatg tudestg davart il rumantsch e la vita culturala en il territori rumantsch).

1966: Emprim post da programs a Cuira.

### 3. 1970–1983

— L'offerta vegn augmentada: «Emissiun purila», «Emissiun per ils malsauns», «Per nus da 6 a 16», «Patnal» (emissiun litterara), «Vusch retica» (emissiun emnila per rumantschs a l'ester).

1976: Avertura dal studio regional en la Via dal teater 1 a Cuira.

### 4. 1984–1996

— Augment 1984: 150 minutas a di. Emissiun d'accompagnament: «Allegra».

— Augment 1987: 240 minutas a di. Novas emissiuns: «Diari», «Battaporta», «Accents».

— Augment 1988: 330 minutas a di. Emissiuns existentas vegnan schlargiadas e concepidas da nov.

— Augment 1991: 390 minutas a di.

— Augment 1993: 600 minutas a di. Nova structura per la damaun fin mezdi. Nov'emissiun: «Buna Luna».

— Augment 1995: 720 minutas a di. Nov'emissiun: «Cunsami».

### 5. 1996–2011

— Refurma 2004: L'infurmaziun vegn rinforzada e restructurada.

— Refurma 2005: In schefredacatur per RTR (radio, tv, online). Novas rubricas: «Vualà», «Resun», «La discussiun», «Forum».

— Program da 24 uras: Ils 6 da november 2006 vegn quel emess per l'emprima giada.

1997: L'avust 1997 realisescha RTR ina pagina d'internet [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch).

2006: Il zercladur 2006 vegn la nova chasa da medias RTR retratga en la Via da Masans a Cuira.

Il program dal Radio Rumantsch è sa sviluppa cuntinuatamain. Suenter quests svilups positivs era ina «architectura» nova e cumplessiva dal program necessaria. Las reflexiuns latiers han cumenzà 2010 en la direziun RTR ed en la suprastanza da

## RTR: cifras e fatgs

num

RTR Radiotelevision  
Svizra Rumantscha

studio principal

Cuira

produzioni da program  
television 2011

100,5 uras

furma giuridica

succursala

studios regionals

Glion, Mustér,  
Samedan, Savognin,  
Scuol

part al martgà RR 2011

22,9 pertschient

onn da fundaziun

1991/1994

Radio Rumantsch daventa il november 1991 in'atgna unitad d'interpresa, la Televisiun Rumantscha il november 1994. Dapi lu exista RTR en sia furma odierna.

dumber da personal  
(31.12.2011)

168 collavuraturAs  
123 plazzas  
cumplainas

part al martgà TR 2011

8 pertschient

expensas da gestiun total  
RTR 2011

22,4 miu. francs

directur

Mariano Tschuor

produzioni da program  
radio 2011

8760 uras

pagina d'internet

[www.rtr.ch](http://www.rtr.ch)

la SRG.R. Il matg 2011 han la direcziun RTR, il directur general da la SRG e la suprastanza SRG.R approvà il concept da basa per il nov program dal Radio Rumantsch, in radio «narrativ-discursiv». Quest concept da basa è vegnì elavurà da pliras gruppas da lavur, cumponidas da collavuraturas e collavuraturs da RTR. Il concept da basa è stà il fundament per ils concepts da detagl. Parallel a la lavur vid il nov program ha la direcziun restructurà sia organisaziun interna:

- Direcziun: directur e trais commembers da la direcziun (program, gestiun commerciala, tecnica)
- Dus ressorts dal program RTR: quotidian, emnil
- Dus referents: in per la direcziun, in per il program
- In schefmoderatur, in schefproducent per las emissiuns da radio
- In post per scolaziun e cussegliaziun dal persunal

La nov'organisaziun è ida en vigur il cumenzament da l'onn 2012, il nov program dal Radio Rumantsch è ì on air ils 30 da schaner 2012.

2011 ha la direcziun era decidì da prender cumià dal slogan «Tgi che sa rumantsch – sa dapli» e da laschar crear ina campagna che promovava pli ferm RTR sco chasa da medias (e na sco instituziun rumantscha – quai che RTR n'è era betg). La campagna nova cun in code QR sco icona grafica principala e cun il claim (cun la tezla) «Taidlas bler – vesas cler» è sa sviluppada en il decurs da l'onn 2011 en la partiziun «Communicaziun e marketing» da RTR ensemen cun l'agenzia EURO RSCG da Turitg.

## RTR – ils programs

6935! I na dat strusch ina cifra che represchenta meglier il courant normal, il mintgadi redacziunal tar RTR. 6935 bulletins da novitads han redacturas e redacturs redigì e legì al radio. Forsa betg la lavur la pli spettaculara, dentant la lavur che ademplescha en furma la pli concreta e concisa l'incumbensa publicistica da RTR: infurmar (in'infurmaziun che las contribuziuns ed emissiuns da radio e televisiun schlargian, amplifitgeschan ed augmentan tenor la devisa: infurmar cun divertir, divertir cun infurmar).

Il tema da paisa eran 2011 las elecziuns en il parlament federal. Davent dal principi da l'onn ha RTR rapportà, analisà e speculà sin tut ils vecturs: radio, televisiun e multimedia. Tant l'accompagnament publicistic da la campagna electorala sco ils rapports il di d'elecziun è vegnì concepì da maniera convergenta (ina moda da lavurar che dominescha er il mintgadi introduci tar RTR il 2007). Ina planisaziun d'ina complexità remartgabla ha procurà per la repartiziun dals temas sin ils trais vecturs resguardond las specificaziuns fur-

malas. Per l'emprima gia ha RTR – ensemen cun la gasetta Südostschweiz – era laschà far ina retschertga chantunala. Il punct culminant da la fasa dal combat electoral eran las emissiuns da radio e dal Telesguard direct davent da la piazza federala a Berna. Quai en il rom da l'acziun «Piazza federala» da la SRG SSR.

La dumengia d'elecziun era RTR – gia bunamain ina tradiziun – osp e center per tut las medias chantunalas e naziunalas e natiralmain per tut las partidas politicas. Radio e multimedia han rapportà durant tut il di, il Telesguard ha rapportà en in'emissiun da 45 minutas sin SF info – ina premiera.

Tut in auter tip da tscherna ha era occupà bravamain nossas frequenzas ed noss spazi virtual: las discussiuns, las debattas e la polemica en connex cul rumantsch grischun en scola. Davent da l'entschatta ha RTR rapportà ed analisà da maniera objectiva e complessiva.

Sper il tact che l'actualitad dat en ha RTR era sez mess accents. Radio, televisiun e multimedia eran en viadi durant in emna en la Foppa (04 – 08-04-2011).

Nus avain emess mintga di live or d'in'otra vischnanca ed avain chattà bain insaquantas istor-gias sorprendentas.

In experiment ha battaporta fatg durant l'open air Lumnezia. Sa basond sin ils resuns positivs davart la preschientscha sin la rait dals onns precedents, ha l'equipa realisà in videoclip tip «people». Il success ha intimà

da repeter l'experiment durant la festa federala da musica populara a Cuir. Dal reminent in eveniment nua che RTR ha insomma marcà gronda preschientscha: cun ina tenda, cun registrar 100 da las 300 furmaziuns, cun in Cuntrasts e cun col-lavurar cun SRF per l'emissiun «Viva Volksmusik».

## RTR – il public

Pli vegl e dapli infurmaziun – pli giuven e dapli divertiment, e tuts vuessan infurmaziun regionala. Quai mussa ina retschertga qualitativa che RTR ha fatg la stad 2011 en gruppas da discussiun. Il public da tschep sur 60 onns nizzegia il program da Radio Rumantsch intenziunadamain plitost per purschidas d'infurmaziun. Il public da tschep tranter 15 e 59 onns nizzegia il radio plitost sco medium d'accum-pagnament e quai en biro, ordadora ed en l'auto. Il public da tschep sa distingua da las persunas che taidlan casualmain Radio Rumantsch entras ina affinitad pli auta per l'infurmaziun e per il medium radio. En las discussiuns da gruppas da focus manadas d'ina experta, è ultra da quai sa mussà, che la furma radiofona dal discurs vegn apprezzada fitg. Quai che pertutga l'orientaziun geografica è sa mussà, ch'il public giavischa infurmaziun locala ed accepta er il sguard sur l'atgna regiun or.

### Radio Rumantsch

Il 2011 è il program da radio vegnì tadlà en media 97,9 minutas (2010: 94,5 minutas) mintga di.

Quai è sin in aut nivel puspè in augment en cumparegliaziun cun l'onn avant. Er la part dal martgà è cun 22,9% (2010: 22,1%) s'augmentà sin il nivel fitg aut e mussa vinavant la tendenza positiva dals ultims onns.

Quai sin fundament da l'instrument da la mesiraziun electronica Mediawatch (Mediapulse Radiopanel). Resumà po er vegnir ditg ch'il program da RR è tar las persunas che chapeschan rumantsch e che taidlan radio l'emettur preferì.

### Televisiun Rumantscha

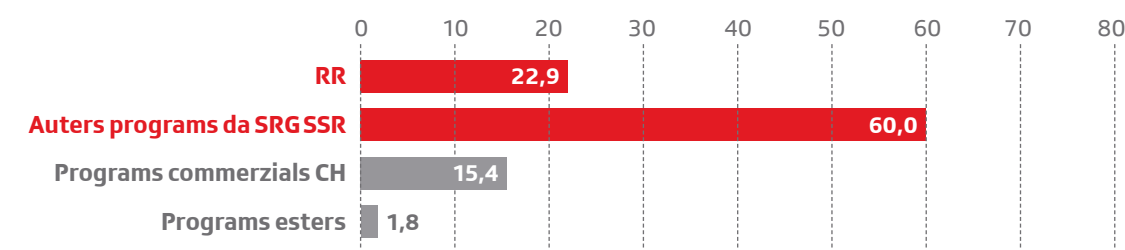
En tut la Svizra tudestga e rumantscha cuntanscha il Telesguard sin SF1 en media mintga di passa 39 000 persunas – ensemen cun las repetiziuns sin SF info èn quai radund 60 700 persunas. En cumparegliaziun cun ils onns precedents èn quai pli pac aspectaturs (2010: 66 200). Il regress è d'observer en general per ils emetturs da SRF e tutga consequentmain er l'emissiun Minisguard che 37 000 persunas guardan en l'emprim'ediziun da la sonda e passa 65 000 cumulà cun las emissiuns da repetiziun. In public

fidaivel chattan las emissiuns rumantschas sin SF info – qua vegnan nudads durant l'entir onn passa 100 000 aspectaturs. Per las emissiuns da Cuntrasts pon ins quintar cun cifras en il rom dals onns precedents. Il 2011 han en media 53 500 persunas (2010: 50 500) persequità las emissiuns sin SF 1 – ensemen cun las repetiziuns èn quai prest 73 000 (2010: 82 200).

## Multimedia RTR

L'istorgia da la purschida da multimedia da Radiotelevision Svizra Rumantscha è ina istorgia da success cun in svilup che na para d'enconuscher nagins cunfins. Il trend positiv RTR cuntinuescha er il 2011. En media ha www.rtr.ch gì passa 170 000 pageimpressions (2010: 141 688), prest 41 000 visitaders (2010: 33 679) e bunamain 10 000 unique clients (2010: 9000) – quai èn cifras da record e conferman l'interess per la purschida en la rait electronica. Nizzegiada vegn la pagina surtut per novitads da la regiun.

### Radio Rumantsch: Part al martgà 2011



24 h, gli-du, in %  
Persunas a partir da 15 onns (funtauna: Mediapulse, panel da radio)

### Radio Rumantsch: Derasaziun 2011



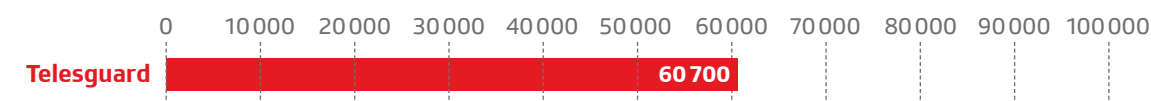
Dumber d'auditors ed auditors en media al di  
Persunas a partir da 15 onns (funtauna: Mediapulse, panel da radio)

### Television Rumantscha: Part al martgà 2011



gl-ve, in %

### Television Rumantscha: Derasaziun 2011



Dumber d'aspectaturs ed aspectaturs en media al di, gl-ve (incl. repetiziuns)

## RTR – il persunal

In project ha dominà la lavur tar las resursas umanas: Quel dal nov program per il Radio Rumantsch. Ambiziusamain aveva il mandat dal project pretendì da deliberar 5 capacitads da lavur per puspè investir questas en basegns novs: schefproducent, schefmoderatur, referent da la direcziun, referent dal program, post da scolaziun e cussegliaziun per il program. Quai è reussì cun

planisar precisamain il persunal per il nov program e cun adattar ils process da lavur. Parallel cun quest'incumbensa avain nus elavurà ils documents per refar l'organisaziun da RTR. A chaschun da la dieta champestra il matg 2011 a Vuorz ha la direcziun RTR pudì concretisar la nov'organisaziun.

Ina consequenza da la nov'organisaziun: Abolir la partiziun

«Servetschs da program» e transponer las incaricas da quella tar la partiziun administraziun. La communicaziun ed il marketing è vegnì integrads en la partiziun administraziun che sa numna a partir da 2012 «Gestiun commerciala». Il referent da medias è vegnì integrà tar la direcziun, il management da qualitad è vegnì surdà a la partiziun «program».

E tar la partiziun tecnologia d'infurmaziun e producziun steva il nov sistem da producziun da televisiun HD e la cunvegna da producziun per RSI e SFR avant porta. Quai ha pretendì d'adattar l'organisaziun tecnica e d'auzar sin l'entschatta 2012 il dumber da capacitads.

## Recrutar e scolar schurnalistAs da lingua rumantscha

Il matg 2011 ha RTR organisà il lavuratori FAR MEDIAS, al qual è sa participadas 8 persunas. Quest lavuratori è d'ina vart ina buna chaschun per persunas che vulan savair dapli dal schurnalisse e da l'autra vart duess il lavuratori servir sco instrument per chattar futurAs schurnalistAs.

Per l'entschatta 2011 ha RTR installà il concept per la scolaziun schurnalistica e la scolaziun tecnica. Cunquei che la fiera da schurnalists rumantschs è fitg pitschna sto RTR dar gronda paisa a la scolaziun per formar schurnalistas e schurnalists. En quest connex stat era il mandat «Scolaziun e svilup dal persunal da RTR» ch'ha cumenzà il november 2011 e che duess porcher resultats per pudair installar in'organisaziun adequata sin quest sector.

## La statistica 2011

La fin 2011 han 168 persunas repartì en 123,0 plazzas a temp cumplain lavurà tar RTR.

### 14 entradas

**Alice Bertogg-Darms** (program)  
**Flurina Cajochen** (program)  
**Anna Serarda Campell** (program)  
**Uorschla Campell** (direcziun)  
**Martin Cantieni** (program)  
**Simon Denoth** (direcziun)  
**Tanja Derungs** (administraziun)  
**Flurina Henkel** (program)  
**Mathias Kundert** (program)  
**Riccarda Mühlemann** (program)  
**Dario Müller** (program)  
**Rafael Müller** (program)  
**Madlaina Pult** (administraziun, nettegiament Scuol)  
**Violanta Rominger** (program)

### 15 extradadas

**Rita Berger-Merlo** (administraziun, nettegiament Via dal teater 2 a Cuira)  
**Sandra Bianchi-Schocher** (program)  
**Maria Cadruvi** (program, pensiunament)  
**Carin Camathias** (program)  
**Martina Caprez** (program)  
**Theo Demund** (program)  
**Martina Derungs-Huter** (administraziun, nettegiament Scuol)  
**Sabrina Hug** (program)  
**Beat Jenal** (program)  
**Christian Joos** (program, pensiunament)  
**Andrina Luzio** (servetschs da program)  
**Ingo Mainka** (tecnica)  
**Cla Riet Rauch** (direcziun, incumbensa parziala per project RR12)  
**Maria Rensch** (administraziun, pensiunament)  
**David Spescha** (administraziun, nettegiament Via dal teater 2 a Cuira)



# RTR – las emissiuns da RR (stan 30-01-2012)

	glindesdi	mardi	mesemna	gievgia	venderdi	sonda	dumengia
00:00	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads
00:03	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor
01:00	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads
01:03	Sat R classica	Sat R classica	Sat R classica	Sat R classica	Sat R classica	Sat R classica	Sat R classica
03:00	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads
03:03	Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara
04:00	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads
04:03	Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara
05:00	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads	DRS Novitads
05:03	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor
05:55	Impuls	Impuls	Impuls	Impuls	Impuls	Impuls	Impuls
06:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
06:06	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Dumengia la damaun
06:30	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
06:40	Revista da medias	Revista da medias	Revista da medias	Revista da medias	Revista da medias	Revista da medias	Revista da medias
06:50	Meteo	Meteo	Meteo	Meteo	Meteo	Meteo	Meteo
07:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
07:06	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Radionovela cumpact
07:30	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
07:40	Kikeri6	Kikeri6	Kikeri6	Kikeri6	Kikeri6	Kikeri6	Radionovela cumpact
07:50	Meteo	Meteo	Meteo	Meteo	Meteo	Meteo	Meteo
08:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
08:06	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Magazin Vita e cretta
08:30	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
08:40	Il chavazzin dal di	Il chavazzin dal di	Il chavazzin dal di	Il chavazzin dal di	Il chavazzin dal di	Il chavazzin dal di	
09:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
09:03	La cuppina	La cuppina	La cuppina	La cuppina	La cuppina	La cuppina	La cuppina
09:15	Il chalender	Il chalender	Il chalender	Il chalender	Il chalender	Il chalender	Il chalender
09:30	La truvaglia	La truvaglia	La truvaglia	La truvaglia	La truvaglia	La truvaglia	Concert sin giavisch
09:45	Tge chaussas	Tge chaussas	Tge chaussas	Tge chaussas	Tge chaussas	Tge chaussas	
10:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
10:15	Radionovela	Radionovela	Radionovela	Radionovela	Radionovela	Magazin da cultura	La classica
10:30	Famus e glorius	Famus e glorius	Famus e glorius	Famus e glorius	Famus e glorius		
10:55	Impuls REP.	Impuls REP.	Impuls REP.	Impuls REP.	Impuls REP.	Impuls REP.	

	glindesdi	mardi	mesemna	gievgia	venderdi	sonda	dumengia
11:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
11:03	Actual da mezdi	Actual da mezdi	Actual da mezdi	Actual da mezdi	Actual da mezdi	Profil	Marella
12:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
						Meteo	Meteo
						Prevista MSG	Prevista CUN
12:06	Actual da mezdi	Actual da mezdi	Actual da mezdi	Actual da mezdi	Actual da mezdi	Ils auters	Sportissimo
12:20	Meteo	Meteo	Meteo	Meteo	Meteo		
12:25	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista TSG		
12:30	DRS Rendez-vous	DRS Rendez-vous	DRS Rendez-vous	DRS Rendez-vous	DRS Rendez-vous	Palaver	Forum
13:00	Gratulaziuns	Gratulaziuns	Gratulaziuns	Gratulaziuns	Gratulaziuns	Gratulaziuns	Gratulaziuns
14:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
14:03	Musica	Musica	Musica	Musica	Musica	Parada da hits	Artg musical
15:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
15:03	Musica	Musica	Musica	Musica	Musica	Parada da hits	Radioarchiv
16:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
16:15	Sempverds	Sempverds	Sempverds	Sempverds	Sempverds	Sempverds	Sempverds
16:45	Verd per semper	Verd per semper	Verd per semper	Verd per semper	Verd per semper	Verd per semper	Verd per semper
16:50	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista MSG	Prevista CUN
17:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
17:06	Actual la saira	Actual la saira	Actual la saira	Actual la saira	Actual la saira	Sportissimo	Sportissimo
17:50	Meteo	Meteo	Meteo	Meteo	Meteo		
18:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
18:15	DRS Echo der Zeit	DRS Echo der Zeit	DRS Echo der Zeit	DRS Echo der Zeit	DRS Echo der Zeit	DRS Echo der Zeit	DRS Echo der Zeit
19:00	La stailalva	Noss chors	L'instrumentala	La populara / da qua e da là	Las perlas	Soundcheck	La classica REP.
20:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
20:03	Mag. da cultura REP. ubain sport live	Marella REP. ubain sport live	Profil REP. ubain sport live	Radioarchiv REP. ubain sport live	Forum REP. ubain sport live	Palaver REP. ubain sport live	Magazin Vita e cretta REP. ubain sport live
21:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
21:15	Album da l'emna	Album da l'emna	Album da l'emna	Album da l'emna	Album da l'emna	Album da l'emna	Album da l'emna
21:45	Radionovela REP.	Radionovela REP.	Radionovela REP.	Radionovela REP.	Radionovela REP.	Ils auters REP.	
22:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
22:03	Artg musical REP.	La Stailalva REP.	Noss chors REP.	L'instrument. REP.	La populara REP.	Las perlas REP.	Soundcheck REP.
23:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
23:06	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor
23:55	Buna notg	Buna notg	Buna notg	Buna notg	Buna notg	Buna notg	Buna notg

# RTR – las emissiuns da TR (stan 30-01-2012)

glindesdi   mardi   mesemna   gievgia   venderdi   sonda   dumengia

## Telesguard (Das tägliche Informations-Magazin aus Graubünden)

17:40	SF 1	SF 1	SF 1	SF 1	SF 1	
11:50		RSI S2 REP.	RSI S2 REP.	RSI S2 REP.	RSI S2 REP.	RSI S2 REP.
18:10	SF info REP.	SF info REP.	SF info REP.	SF info REP.	SF info REP.	
18:35	SF info REP.	SF info REP.	SF info REP.	SF info REP.	SF info REP.	
19:00	SF info REP.	SF info REP.	SF info REP.	SF info REP.	SF info REP.	
22:00	SF info REP.	SF info REP.	SF info REP.	SF info REP.	SF info REP.	

## Cuntrasts/Controvers (Die Sendung über die Svizra rumantscha in ihrer Vielfalt)

17:25						SF 1
08:30–13:30			SF info REP.*			
07:30						RSI S1 REP.
10:55			SF info REP.			
13:20				RSI S2 REP.		
17:15						SF 1 REP.

\* 08:30, 09:30, 10:30, 12:50: repetiziuns alternant cun il Kassensturz. Ulteriuras repetiziuns era sin TSR 1 e TSR 2.

## Minisguard (Die wöchentliche Kinderinformationssendung)

17:40						SF 1
11:50						RSI S2 REP.
17:15						SF 1 REP.
18:00						SF info REP.
19:05						SF info REP.

## Pled sin via (Das Wort zum Sonntag)


19:20	Venderdi sontg					SF 1
19:55	Tschuncaisma					SF 1
19:55	Per l'emprim d'avust					SF 1
19:20	Nadal	SF 1				


(Alle Sendungen mit deutschen Untertiteln auf der Teletextseite 777)


# RTR – las frequenzas

Il programs da televisiun da la SRG SSR pon vegnir recepids:





 **via satellit.**  
Eutelsat Hotbird en l'entira Svizra.

 **via cabel.**  
Ina gronda part da las chasadas en Svizra retschaivan ils programs da televisiun via cabel. L'adressa da la societad da cabel en Vossa regiun pudais Vus dumandar tar la vischnanca u tar Vossa administraziun d'immobiglias.

 **via antenna.**  
DVB-T cumplettescha ils chanals da derasaziun existents e pussibilitescha via antenna la recepciun digitala dals programs da la SRG SSR. En il Grischun vegnan ils programs da SF1, SFzwei, SFinfo, RSI LA 1 e TSR1 derasads via DVB-T.

 **via internet.**  
Ina gronda part da las emissiuns da la Televisiun Rumantscha stat a disposiziun sco document da video sin rtr.ch.

Radio Rumantsch adina e dapertut:

				
✓				UUC/UKW
✓	✓			DAB+
✓	✓			cabel
✓	✓	✓		satellit
✓	✓	✓	✓	internet

Dapli infurmaziuns sin [www.empfang.ch](http://www.empfang.ch).

## RTR – l'offerta multimedia

### rtr.ch

La pagina principala da RTR unescha ed organisescha ils cuntegns che van sur ils emetturs dal RR e da la TR. Sin questa pagina domineschan las novitads, l'infurmaziun. La pagina ha la finamira dad esser il pli spert channel che RTR ha per derasar sias infurmaziuns. Cumplettada vegn la purschida cun infurmaziuns ch'approfundeschan ils cuntegns ch'èn ids sur ils emetturs linears da radio e televisiun. Sin rtr.ch vegnan era preschentadas l'organisaziun, las structures e las finamiras da l'interpresa RTR. Sin mobile.rtr.ch porscha RTR ina pagina d'internet ch'è optimada per telefonins ed auters apparats cun visur pitschen. Questa pagina porscha las davosas novitads da la pagina rtr.ch (Grischun, Svizra, exteriur, sport) sco era la previsiun da l'aura e las cifras da la bursa.

### battaporta.rtr.ch

La pagina battaporta.rtr.ch è ina offerta da RTR per il public giuven cun cuntegns multimedials che vegnan per part era emess al radio. Ultra da quai surpiglia battaporta.rtr.ch era cuntegns dals

vecturs linears radio e televisiun. Rapportà vegn da tut ils temas ch'interesseschan in public pli giuven.

### simsalabim.rtr.ch

La pagina simsalabim.rtr.ch è la purschida da RTR per uffants e geniturs. La pagina porscha ina rimnada d'istorgias, versets, chanzuns e gieus auditivs. simsalabim.rtr.ch è era la plattafurma per ils portatuns dad RTR per uffants. Dapi il 2010 è la pagina era il da chasa dal Minisguard, l'emissiun trimediala da RTR per uffants. Uschia collia ella l'emissiun da televisiun, la contribuziun da radio ed in artitgel redacziunal.

### Social media ed auter Facebook

Sin facebook è RTR preschent cun duas paginas. La pagina Radio e Televisiun Rumantscha (RTR) e la pagina battaporta.ch. Facebook vegn duvrà per propagar emissions da radio e televisiun sco era cuntegns da las paginas d'internet.

### Twitter

Tant per battaporta.rtr.ch sco era per rtr.ch datti in conto da twitter.

Entant che battaporta.rtr.ch trametta automaticamain via twitter ils cuntegns che vegnan publicats sin facebook vegn quest conto tgirà per rtr.ch tenor basegn.

### Youtube

Tant RTR sco era battaporta e Minisguard han in agen canal da Youtube.

### Newsletter

Dapi il schaner 2011 trametta RTR ina «Newsletter». Ella fa cunzunt avis sin ils temas da las emissions emnilas. Mintga gievgia trametta RTR la newsletter a ca. 1500 adressas d'e-mail.

### SMS

RTR porscha in servetsch da SMS che trametta las pli impurtantas novitads direct sin il telefonin. Mintga SMS custa 50 raps.

### Teletext

Sin il teletext da SF1 porscha RTR paginas en rumantsch (p. 370) cun novitads dal Grischun, avis sin emissions Cuntrasts / Controvers, avis general sin Minisguard, avis sin servetsch da SMS e sin il program dal RR.

### Top 5 audio-podcasts RR, per onn:

Artg musical  
Marella  
Profil  
Forum  
La discussiun

### Top 5 audio-on-demand, RR, per onn:

Magazin d'infurmaziun  
Gratulaziuns  
Cultura  
Da camifo  
Artg musical

# RTR – la cronica 2011

## Schaner

5000 Impuls: Dapi 1994 emetta il RR en ses program da la damaun ils Impuls che duessan esser in patratg ch'accumpogna auditurs ed audituras en lur di da lavur u di da paus. En quels 17 onns han da quai da 100 auturs ed auturas da differentas vegliadetgnas, da differentas professiuns e da differentas regiuns produci 5000 texts.

### 20–27-01, Soloturn:

RTR è preschenta a la 46avla ediziun dals dis da film da Soloturn cun ils films: «Buob, quescha» (2009) da Gion Tschuor, «I va schon – anc» (2010) d'Eligi Derungs e «Da vender: chasa engiadinaisa» (2010) da Susanna Fanzun.

### 27-01: Newsletter RTR nr. 1:

In nov servetsch per tut tgi che s'interessescha per quai che curra e passa en il radio ed en la televisiun rumantscha: Emna per emna, adina la gievgia, trametta RTR la Newsletter cun infurmaziuns davart il program da radio e televisiun da la fin d'emna. Plinavant infurmescha RTR era davart ediziuns novas, acziuns ed arranschaments.

### 27–31-01, Tavau:

RTR rapporta durant il WEF direct da Tavau. Quai oravant tut en las emissiuns d'infurmaziun.

**25-01:** RTR preschenta il 24. Top Pop Rumantsch cun ils Galiots (Flavio Huonder, Corsin Stecher, Sep Sgier, Fabian Huonder e Giorgio Arpagaus) e lur chanzun «Pirats».

**29-01, Savognin:** RTR envida collavuraturas e collavuratur ad in di da skis.

## Favrer

**03-02, Cuira:** Roger de Weck, dapi il schaner nov directur general da la SRG SSR, visita la chasa RTR.

**9–10-2, Cuira:** Il comité directiv da la SRG SSR sa raduna en chasa RTR. Il suprem organ operativ dal concern SRG SSR, organisescha sias sedutas regularmain en las regiuns.

### 07–20-02, Garmisch:

RTR rapporta di per di directamain dal campiunadi mundial da ski alpin.

**23-02, Oslo:** RTR rapporta directamain dal campiunadi mundial da ski nordic.

**23-2, Berna:** Ladina Heimgartner, manadra dal ressort «Reflexiun» da RTR è vegnida tscharnida per il post da manadra da la partiziun «Martgà e Qualità» en la direziun generala da la SRG SSR a Berna.

## Mars

**13-03, Maraton da skis da l'Engiadina:** RTR rapporta cun il Radio maraton live dal maraton da skis en las trais linguas rumantsch/talian/tudestg.

**10-03, Surrein, chasa da scola:** La Televisiun Rumantscha envida a la premiera da film «Jeu sun arrivaus» – Felix a La Palma, in film dad Andreas Joos e Maria Cadruvi.

**18-03, Cuira:** La dieta da cader RTR tracta ils temas: BSC, rapport tenor planisaziun 2011; stan dal project RR12; ideas per Mussavia / Cultura da manaschi RTR.

### 18–20-03, Kirchliches Film festival Recklinghausen:

RTR mussa durant il festival il film «En tschertga da Nossa-dunna» (2010) da Carin Camathias.

**21/22-03, Cuira:** En in'occurrenza d'infurmaziun per il personal preschenta il directur RTR il mussavia RTR ed ils principis da la cultura da manaschi RTR.

**24-03, Cuira:** Ina giada ad onn envida RTR las persunas ch'èn vegnidas pensiunadas tar RTR. Da las 21 persunas pensiunadas èn 15 preschentas.

**30-03, Domat, ustria Cantinetta Biella:** La Televisiun Rumantscha envida a la premiera dal film d'Eligi Derungs «Uss vegn el... il bus da schichta»

## Avrigl

Nov film Chasa RTR: Octopus Media, Maria Cadruvi ed Andreas Joos, ha realisà cun Isabella Wieland e Livio Foffa sco guides in nov film sur da la chasa RTR. Quest film stat a disposiziun en differents linguatgs per mussar a gruppas che visitan la chasa

**02-04, Lantsch, sala polivalenta:** Cun la preschentaziun dal disc compact TOP CHORS vol. 3 «Clera notg» e cun in concert commemorativ sa regorda RTR ed il Chor viril Lantsch dal cumponist Gion Duno Simeon (1906–2000).



**05-04, Cuira:** La suprastanza da la FUEV/UFCE cun il president Hans Heinrich Hansen visita la chasa da medias RTR. L'Uniun federalistica da las cuminanzas etnicas europeicas è l'organisaziun tetgala da las minoritads en l'Europa.

### 04–08-04, Surselva:

Durant 5 dis rapporta RTR directamain da Flem/Laax/Falera, Ruschein/Ladir, Breil, Sursaissa/Surcuolm e Glion. Tuttas contribuziuns en maletg, tun e text da l'emna tematica vegnan actualisadas mintga di sin la plattafurma d'internet www.rtr.ch.

**12-04, Cuira:** «La radunda». Quatter giadas ad onn infurmeschan ils commembers da la direziun RTR direct suenter lur sesida mensila davart temas ch'occupeschan la chasa RTR e davart fatschentas ch'èn vegnidas discutadas e decididas en la sesida da la direziun. Envidads a quest inscunter èn tuttas collavuraturas e collavuratur.

**13-04:** «Il directur al microfon». Durant in'ura ha Mariano Tschuor dà pled al fatg. Las persunas che han telefonà han exprimì laud e renconuschientscha per la lavur da RTR, parzialmain era cun dumondas specificas u cun critica modesta.

**14-04:** «Pauli» – il 14avel disc compact en la retscha TOP KIDS cumpara. Il gieù auditiv per uffants realisà da RTR e da la LR, cumpiglia sis aventuras da Pauli



e tschintg chanzuns da primavera che fan gust da tadlar. Pauli è in'istorgia da l'autura Brigitte Weninger

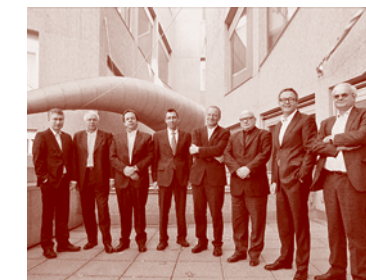
**20-04, Guarda, chasa da scola:** La Televisiun Rumantscha envida a la premiera «Guarda – oz sun jau qua da chasa», in film da Susanna Fanzun.

## Matg

**01-05:** «Ils auters, die Anderen, les autres, gli altri» la nova rubrica dal Radio Rumantsch: Alternond raquintan mintgamai la dumengia a las 08:15 uras correspondentas da la Svizra tudestga (Romana Costa e Christina Caprez), da la Svizra romanda (Laura Keller), da la Svizra taliana (Mirella Zen) istorias interessantas e divertentas orda lur regiuns. La rubrica «ils auters» fa part a l'acziun naziunala 2011 cun il medem num. Vul dir che er las autras trais emprimas chadainas da la SSR laschan vegnir a pled las «autras» regiuns ina giada l'emna. Uschia raquintan Toni Poltera per SRF, Beat Jenal per RTS ed Esther Krättli per RSI tge che curra e passa sper e davos las lingias grossas en il chantun Grischun

**11-05, Ramosch:** «Fitta Foffa» (RR e www.rtr.), Livio Foffa ha lavurà e rapportà sco gidanter durant in di en la pensiun d'animals Plan da Muglin.

**12-05, Cuira:** RTR cumbinescha sia conferenza annuala per ils



meds da massa cun preschentar il nov logo sin la locomotiva ed il nov Mussavia da la chasa RTR. Las locomotivas «Tujetsch» e «Zernez» cureschan en l'avegnir cun il nov logo da RTR tras il Grischun.

**12–13-05, Vuorz:** La dieta da la direziun RTR tracta ils temas: accents operativs 2012; lavur convergenta tranter SRF, RSI e RTR; deliberar concept RR12.

**15-05:** En il gieù da las 7e17 dal Radio Rumantsch ha Rinaldo Walder da Campliun/Trun gudagnà il dumber da record da 821 lottarias.

**20-05, Domat, sala Tircal:** Domat dat canorta a duas occurrenzas da RTR. Suentermeschi ha la radunanza generala da la societad purtadra, la SRG SSR Svizra Rumantscha lieu. La saira envida RTR al «Da cumpagnia», ina sairada da divertiment cun uniuns culturalas da Domat e cun films or da l'archiv da la Televisiun Rumantscha. Sco giasts speziels sa preschentan Mario Pacchioli, che è vegni undrà cun il Premi SRG.R ed Astrid Alexandre.

**21-05, Cuira:** Cun Isabella Wieland e Toni Poltera organisescha RTR in lavuratori «Far medias». Participants: Carli Blumenthal, Andrea De Castella, Annina Campell, Marina Morgenthaler, Mario Dietrich, Mario Marusic, Maurus Candrian, Mathias Kundert. Il resun è fitg positiv.



**26-05, Cuira:** RTR envida a la premiera dal film «Persona non grata?». In film dad Arnold Rauch per ils 80 da Jacques Guidon.

**27-05, Glion, halla plurivalenta:** RTR envida al concert commemorativ per il 50avel di da mort dils cumponists Hans Erni e Duri Sialm. Il concert è medemamain l'avertura da la 44avla «Fiasta da cant districuala dalla Surselva».

**28-29-05, Glion:** RTR è preschenta a la 44avla «Fiasta da cant districuala dalla Surselva», registrescha produziuns da concorrenza ed en pliras emissiuns vegni rapportà da questa festa.

**30-5 e 06-06, Cuira:** En in'occurrèza d'infurmaziun per il persunal preschenta il directur RTR il concept da basa da RR12 e la nova organisaziun per l'interpresa RTR.

## Zercladur

**04-05-06, Savognin:** RTR è preschenta a la Festa da musica district 3, registrescha produziuns da concorrenza ed en pliras emissiuns vegni rapportà da questa festa.

**11-06, Opatija/Croazia:** Sur Tschuncaisma 2011 ha lieu ad Opatija il 32avel BKU Folk Festival (European Broadcasting Union). 18 pajais, 20 bands – dal popular miaivel fin rock magari dir – sa preschentan al public. E tranter quest multi-

culti RTR cun Alexi Nay e Marcus Hobi e Clau Maissen ed il Clom da la Greina.

**14-06, Cuira:** RTR envida exponents ed autoritads da Sursassiala (vischnancas da Mustér/Tujetsch/Medel) e collavuraturas e collavuratur RTR ch'abiteschan u derivan da quests lieus ad ina sentupada en Chasa RTR a Cuira. In inscunter che mussa RTR sco patruna da plazzas attractivas e l'offerta schurnalistica.

**14-06, Cuira:** «La radunda». Quatter giadas ad onn infurmeschan ils commembers da la direcziun RTR direct suenter lur sesida mensila davart temas ch'occupeschan la chasa RTR e davart fatschentas ch'èn vegnidas discutadas e decididas en la sesida da la direcziun.

**17-6, Cuira:** La dieta da cader RTR tracta: la Strategy map RTR 2012-2016; la planisaziun 2012; la reorganisaziun RTR.

**18/19-06, Zerne:** RTR è preschenta a la Festa da chant districtuala Engiadina, Val Müstair, Poschiavo, Bregaglia registrescha produziuns da concorrenza ed en pliras emissiuns vegni rapportà da questa festa.

**21-25-06, Mostra de cinema de Muntanya del Pirineus ad Artedò en las Pireneas/Catalugna:** RTR mussa durant il festival il film «Buob, quescha!» (2009) da Gion Tschuur.

## Fanadur

**Mintga dumengia a partir dals 10-07-2011 fin ils 21-08-2011, a las 17.25 sin SF1:** RTR fa in viadi tras ils archiv. Set dumengias mussan ils Cuntrasts films dals onns 60/70. Radio e mul timedia cumpletteschan questa offerta istorica cun mintgama atgnas emissiuns e contribuziuns.

**22-07, Bravuogn, avant il hotel Kurhaus:** RTR envida ad ina saira cun films or da l'archiv da la Televisiun Rumantscha.

**22-24-07, Chapella:** RTR cun impressiuns dal 30avel Open Air Chapella en il Radio Rumantsch e sin [www.battaporta.ch](http://www.battaporta.ch).

**23-24-07, Degen:** RTR a l'Open Air Lumnezia: rapporta live en il radio e top actual en la rait sin [www.battaporta.ch](http://www.battaporta.ch).

**23-24-07, Laax:** RTR e LR èn preschents a la «Fiasta d'affons» cun istorgias, chanzuns, gies e cudeschs.

**26-07:** RTR preschenta il 25. Top Pop Rumantsch cun P. I. A. feat. MC Renzo (Isabelle Spescha, Anita Mirer, Paloma Degonda e Renzo Hendry) e lur chanzun «Stizzar».

**28-07, Vattiz/Davos Munts, sper il lai:** RTR envida ad ina saira cun films or da l'archiv da la Televisiun Rumantscha.



## Avust

**05-08, Savognin, sin la piazza avant il biro turistic:** RTR envida ad ina saira cun films or da l'archiv da la Televisiun Rumantscha.

**06-08, Sent:** RTR rapporta direct da la festa commemorativa per Jon Pult ch'è naschì avant 100 onns. Jon Pult è stà scolast, activist ed ambasadur da la cultura rumantscha, secretari LR, scriptur e cronist.

**09-08, Haldenstein, en il chastè:** RTR envida collavuraturas e collavuratur ad ina represchentaziun da l'opera La Traviata da Giuseppe Verdi.

**26-08, Cuira, Bärenhütte:** RTR envida collavuraturas e collavuratur ad ina grillada.

**27-08, Veulden, sin l'Alp Raguta:** Project interregional SRG SSR: «Là-haut sur la montagne». Al concert cun gruppas da l'entira Svizra han participà dal Grischun la «Chapella Alp Raguta» cun Josias Just, Emanuel Mark, Oswald Schaub e Natalie Jörimann e l'ensemble vocal-viril «deCanto» (dir. Retus Giger).

**29-08, Cuira:** RTR envida exponents ed autoritads da la Val Alva, da la Val Schons e collavuraturas e collavuratur RTR ch'abiteschan u derivan da quests lieus ad ina sentupada en chasa RTR a Cuira. In inscunter che mussa RTR sco patruna da plazzas attractivas e l'offerta schurnalistica.

## Settember

**04-09:** rtr.ch: RTR rapporta en la rait directamain da la debatta finala da la sessiun da giuvenils che ha gi lieu en chasa federala a Berna

**09-11-09, Cuira:** Festa federala da la musica populara a Cuira cun passa 70 000 visitadrAs: RTR registrescha las produziuns da musica e realisescha numerusas emissiuns da radio. Ils puncts culminants da la festa mussan ils «Cuntrasts» e la sonda saira è Isabel-la Wieland co-moderatura a la saira da gala che vegn emessa directamain sin SF1. Durant questa festa registrescha RTR per l'emprima giada cun il nov bus da produziun musica. Il bus remplazza il studio mobil ch'è stà en funcziun dapi l'onn 1992.

**16/17-09, Falera, Fermata:** SUNS-Festival da chanzuns en linguas minoritaras en collavuraziun cun Giuru, LR ed RTR.

**23/24-09, Bravuogn:** La dieta da cader RTR tracta ils temas: BSC-Rapport III/2011; Accents 2012; mesiras prioritarias 2012; preventiv 2012, mandat purschida online

**29-09:** Durant la chatscha 2011 ha il Radio Rumantsch puspè tshertgà la preda da chatscha: 20 differents animals èn vegnids annunziads da chatschadurs, da lur confamigliars u amis. Batist Bischoff, guardia chatscha

da Savognin, ha tratg la sort tranter tut las predas annunziadas. Gudagnà ha quest onn Corsin Bisquolm da Mustér. El gudogna la patenta da chatscha per l'onn 2012. In hit èn era puspè stads ils «Salids da chatscha». Durant las 3 emnas da chatscha han chatschadurs, amis e confamigliars pudì telefonar mintga saira tranter las 21:00-22:00 e salidar chatschaduras e chatschadurs.

**Berna:** Per las elecziuns federalas 2011 realisescha la SSR SRG sin la piazza federala durant duas emnas in program spezial. RTR emetta ils 19 ed ils 29 da settember mintgama in Teleguard prolungà da mes'ura ed ils 22 e 29 da settember in'ura da radio.

## October

**01-10, Berna, Burgerratssaal Casino:** Ensemen cun l'Uniun da las Rumantschas e dals Rumantschs en la Bassa, presidiada da Carl Tall, organisescha RTR ina sairada «Da cumpagnia».

**23-10, Chasa RTR Cuira:** Danovamain dat RTR canorta a la politica ed a tut las medias dal chantun Grischun a chaschun da la dumengia d'elecziuns.

**19-10:** Uorschla Rauch da Scuol gudogna la concorrenza da RTR e dal biro da viadi Capricorn per in viadi tar Mario Pacchioli a Paris.



**22/23-10, Internationales Bergfilm-Festival Tegernsee:** RTR ha mussà durant il festival ils films «Stgaxis zuppads – In'excursiun en il Parc Naziunal Svizzer» (2011) da Susanna Fanzun, «I va schon – anc» (2010) d'Eligi Derungs e «Strapatschs al Bernina» (2010) da Ruedi Bruderer.

**26-10: Il directur al microfon.** Durant in'ura ha Mariano Tschuur dà pled e fatg.

**27-10: Il nov president da la SRG SSR Raymond Loretan** fa visita en chasa RTR.

**27-10:** RTR preschenta il 26. Top Pop Rumantsch cun Benedetto Vigne e Paulin Nuotclà e lur chanzun «Trubadur».

## November

**04-06-11, Domat:** RTR rapporta direct dals 21avels Dis da litteratura en radio, televisiun e multimedia.

**07-11, Chasa RTR:** Visita en chasa RTR d'ina delegaziun da la Regiun Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol. Quest inscunter ha permiss da barattar ideas ed experientschas tranter RTR e la nova staziun da televisiun TLM Tele Minoranze Linguistiche.

**09-11, Müstair:** «Fitta Foffa» (RR e www.rtr.), Livio Foffa lavura e rapporta sco gidanter durant in di en la scrivaria AMAR.



**09-13-11, Internationales Berg & Abenteuer Film-festival Graz:** RTR mussa durant il festival il film «Stgaxis zuppads – In'excursiun en il Parc Naziunal Svizzer» (2010) da Susanna Fanzun.

**24-11:** RTR preschenta il 27avel Top Pop Rumantsch cun Pascal Gamboni e sia chanzun: «Il sulegl a tuts».

**30-11:** RTR preschenta il DC Top Chors vol. 4 cun cumposiziuns da Hans Erni e Duri Sialm, ch'èn omadus morts avant 50 onns. Il disc cumpact porta parts dal concert commemorativ cun ils interprets: Chor d'affons dalla Surselva (dir. Rilana Cadruvi), cantus firmus surselva (dir. Clau Scherrer), Chor viril Ligia Grischa (dir. Peter Appenzeller) e las solistas vocalas Letizia Scherrer, Judit Scherrer e Rilana Cadruvi. Ferenc Bogner e Clau Scherrer han sunà il piano.

## December

**01-12, Zuoz, aula dal Lyceum Alpinum Zuoz:** La Televisiun Rumantscha envida a la premiera dal film «Responder a l'existent – Gasser, Derungs», in film da Christoph Schaub.

**06-12:** AuditorAs RTR elegian «tgutglar» sco pled rumantsch da l'onn 2011.

**06-12** RTR preschenta il DC Top Kids vol.15 «Lilli e squamet» da Cornelia Funke.



**13-12:** «La radunda». Quatter giadas ad onn infurmeschan ils commembers da la direcziun RTR direct suenter lur sesida mensila davart temas ch'occupeschan la chasa RTR e davart fatschentas ch'èn vegnidas discutadas e decididas en la sesida da la direcziun.

**14-12, Berna:** RTR rapporta direct da l'elecziun dal cussegl federal.

**16-12, Cura:** RTR envida collavuraturas e collavuratur ad in apéro d'Advent.

**17-12, Maiavilla, Cuira, Favugn:** RTR rapporta direct da las festivitads da bainvegni per Eveline Widmer-Schlumpf, presidenta da la confederaziun 2012.

**26-12, Trun, sala da cultura:** La Televisiun Rumantscha envida a la premiera dal film «In onn cun Clau Scherrer e cantus firmus surselva», in film en trais (t)acts da Gieri Venzin.

**26-12, Tavau:** Sco mintg'onn rapporta RTR puspè directament da tut ils gieus da la cuppa Spengler, il famus turnier da hockey, che ha adina lieu tranter Nadal e Bumaun.

Durant il 2011 han passa 900 persunas (55 gruppas) visità la chasa RTR.

# RTR – las registraziuns da musica

Cun passa 5000 atgnas registraziuns posseda RTR oz il pli grond archiv da musica indigena dal Grischun. Ina documentaziun preziosa da valita singulara che vegn cumplettada onn per onn

cun novas registraziuns. Dal program da musica ch'il Radio Rumantsch emetta durant in di è passa 30% musica grischuna/rumantscha. Suandantas registraziuns èn vegnidas fatgas 2011:

### Registraziuns da concerts

**22-01**  
Cuira: Europa cantat

**30-01**  
Sedrun: cantus firmus Surselva

**19-03**  
Trun: Gieri Maissen e Clau Scherrer, piano e musica da combra

**02-04**  
Lantsch: Concert e preschenta-ziun dal DC Top vol. 3  
«Clera notg»

**09-04**  
Vella: Lumnicant

**21-05**  
Trun: Chor viril Lumnezia e Chor da giuvenils Surselva

**22-05**  
Cuira: Brass band dalla Surselva

**28-05**  
Glion: Concert da gala dalla Fiasta da cant sursilvana cun ils chors virils Ligia Grischa, Lumnezia e Sursés

**25-09**  
Cuira: Chor da giuvenils grischun

**20-11**  
Trun: cantus firmus Surselva, solistAs, Kammerphilharmonie Grischun

**29-12**  
Sedrun: Opera viva Sursaisa

### Registraziuns e mastering per portatuns

«Cleranotg» – RTR Top chors vol. 3 cun cumposiziuns da Gion Duno Simeon

«Concert commemorativ» – RTR Top chors vol. 4 cun cumposiziuns da Hans Erni e Duri Sialm

«Nova veta» – Las Vouschs dalla Gelgia

«La perla zoppada» – cumposiziuns da Fredy Oswald

«Canzuns pil temps da Nadal» – Surselva Romontscha

### Registraziuns da festas da chant e musica

**28/29-05**  
Glion: Fiasta da cant districtuala Surselva (registrà 33 chors)

**02-05-06**  
Losanna: Festival Suisse de Choeurs d'enfants et de Jeunes

**04/05-06**  
Savognin: Festa da musica district 3 (registrà 23 musicas)

**17/18/19 e 24/25/26-06**  
S. Gagl: Festa da musica federala (registrà 48 musicas)

**18/19-06**  
Zerne: Festa da chant districtuala Engiadina, Val Müstair, Poschivo, Bregaglia (registrà 28 chors)

**03-09**  
Porentruy: Schubertiade cun Trio Calamus

**09-11-09**  
Cuira: Festa federala da la musica populara (registrà ca. 100 chapellas)

### Registraziuns da repertori e per portatuns

**28-01**

Savognin: Alexandra e Rico Peterelli (chanzuns da solo)

**29-01**

Savognin: Las Vouchs dalla Gelgia (per portatun)

**29-01**

Savognin: I Cantarelli (per portatun)

**19-02**

Surrein: Ensemble de Canto (chanzuns da Nadal)

**19-02**

Surrein: Ensemble de Canto e Chor d'affons Sumvitg

**20-02**

Degen: Musica da Vignogn

**11-03**

Trin: Ils Paslers da Domat

**12-03**

Cazas: Cerchel musical Surselva

**19-03**

Vella: Chor viril Laax (per portatun)

**28-03**

Cuira: Chor viril Alpina Cuera

**05-04**

Cuira: Stadtmusik Chur

**09-04**

Savognin: Chor masdo Mon/Stierva

**22-04**

Degen: Musica da Lumbrein

**14/15-05**

Surrein: Chor Uvriu Danis/Tavanasa (per portatun)

**14/15-05**

Chor mischedau Surrein (per portatun)

**19-05**

Domat: Musica da giuvenils Domat

**04-06**

Vella: Chor viril Laax (per portatun)

**05-06**

Sevgein: Gruppa da corns da catscha Péz Fess

**18-06**

Müstair: Musica Concordia Müstair e Cor da baselgia Müstair

**23 e 30-10**

Falera: Chor d'affons Surselva e Sumvitg cun Clamür (per portatun)

**05-12**

Vella: Alexi Nay e Marcus Hoby (per emissiu da Nadal da la Televisiun Rumantscha)

**06-12**

Vella: cantus firmus Surselva (per emissiu da Nadal da la Televisiun Rumantscha)

**07-12**

Vella: Chor d'affons Sumvitg, Peder Rizzi e Christian Cantieni (per emissiu da Nadal da la Televisiun Rumantscha)

**10-12**

Vella: Ensemble da clarinettas Lumnezia

**10-12**

Vella: Chor viril Laax (per portatun)

**21-12**

S. Gagl: Quartet da clarinettas Josias Just (per portatun)

### Da cumpagnia

**20-05** Domat

**01-10** Berna

### Emissiun interregionala

**27-08**

Veulden: Project interregional SRG SSR: «Là-haut sur la montagne» sin l'Alp Raguta

### Top Pop Rumantsch

**25-01**

Galiots (Flavio Huonder, Corsin Stecher, Sep Sgier, Fabian Huonder e Giorgio Arpagaus): «Pirats»

**26-07**

P.I.A. feat. MC Renzo (Isabelle Spescha, Anita Mirer, Paloma Degonda e Renzo Hendry): «Stizzar»

**27-10**

Benedetto Vigne e Paulin Nuotclà: «Trubadur»

**24-11**

Pascal Gamboni: «Il sulegl a tuts»

### Suns

**16/17-09**

Falera: Organisaziun dal Festival da chanzuns en linguas minoritaras en collavuraziun cun la Giuventetgna Rumantscha e cun la Lia Rumantscha

## RTR – francar la qualidad

La basa per garantir la qualidad schurnalistica tar RTR furma il statut «Management da qualidad RTR». Quest statut – ch'è accessibel sin nossa pagina [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch) – descriva tut ils process definids per garantir la qualidad tar RTR, davent da la procedura d'engaschament, ils mussas publicistics, la scolaziun interna ed externa fin als resuns regulars dals responsabels sin singulas emissiuns ni contribuziuns. Ord quels resuns sa dattan era basegns da scolaziun. L'onn 2011 ha RTR organisà differentas scolaziuns per entiras squadras. La squadra da televisiun – redacturas, cutters e glied da camera – ha pudì profitar d'in curs da raquintar istorgias, manà dal renumnà schurnalist Marc Tschudin da SRF. In exempel nua che RTR nizzegia la savida d'autras unitads d'interpresa. Quai è era capità en il curs per ils schurnalists dad online, manà da Maurice Velati, il responsabel per la scolaziun dals schurnals regional da radio DRS.

Per las moderaturas ed ils moderaturs da radio datti controllas regularas per meglierar ed augmentar la cumpetenza da

moderar. Finamiras persunalas vegnan controlladas regularmain, e tenor basegn datti scolaziun individuala sco per exempel scolaziun da la vusch. Cunquai ch'il Telesguard fa adina dapli intervistas en il studio, han las moderaturas frequentà in curs da manar discurs curts. Ils schurnalists da video (VJ) han in coach che tgira els regularmain, la lubientscha da filmar survegnan els dal schefredactur, la scolaziun tar SRF a Turitg. L'entira redacziun duai profitar dals curs frequentads e perquai rapporta mintgin che ha frequentà in curs curtamain en la sesida da redacziun.

### Las revistas da la schefredacziun RTR

In instrument per promover la qualidad è la revista da la schefredacziun, in resun regular en scrit sin emissiuns da RTR. Per l'emprima revista da l'onn 2011 ha la schefredacziun decidì da prender sut la marella ils «Minisguards» dal schaner, in'emna cultura e las contribuziuns RTR en connex cun il rumantsch grischun. En la revista è la schefredacziun vegnida a la suandanta

conclusiun tar las contribuziuns en connex cun il rumantsch grischun: «RTR ha accumpagnà questa discussiun a moda intensiva – bain savend che nus vegnin observads precisamain co nus rapportain sur dad in linguatg che nus duvrain sez e che nus valain tar tschertins sco «turbos» dal RG. Dentant: La giustificaziun per rapportar uschè intensiv sa dat ord l'interess dal public: apparentamain mobilisescha la Pro Idioms numerusas rumantschas e rumantschs e provochescha la discussiun davart RG ni idioms en scola. Ils idioms èn in tema tar ils rumantschs e ston era esser in tema tar nus. RTR ha gì il lead tar quest tema durant il schaner. Nus avain lantschà il tema, avain rapportà da la fundaziun da la Pro Idioms, dentant er analisà, pruà da metter en il context, discutà, accumpagnà.»

La secunda revista ha tematisà las revistas da pressa, il sport durant il campiunadi mundial da skis a Garmisch ed ils semperverds. Quai ha tunà tar las revis-

tas da pressa uschia: «L'introducziun per la revista è massa lunga, dat ina survista dals temas en las gasettas, tuna sco ina moderaziun per ina contribuziun. Il redactur n'è betg pront, forsa gist perquai ch'el spetga anc ina emprima dumonda dal moderatur. Suentar lavura el dentant bain cun ils citads ord las gasettas, ed el tuna sco i ha da tunar tar in discurs da moderaziun. I va vi e nà, vers la fin èn las respostas adina pli curtas, quai dat tempo.»

Plinavant ha la schefredacziun cumpareglià la purschida da RTR cun quella da la Südostschweiz (online, Radio Grischia e Tele-Südostschweiz), ha analisà da tge che las redacziuns da l'Engiadina, da la Surselva/Grischun central e da Berna rapportan ed ha fatg la sintesa dals resuns ch'ella ha survegnì da quels e quellas ch'èn sa participads a las trais acziuns dal program da stad: «Sas anc?», «L'openair Lumnezia» e «La stad culturala».

## RTR – il gremi publicistic

Co sa ina chasa da medias – che sa basa sin la definiziun dal Service public – mantegnair e garantir in standard da qualidad da ses products?

Entaifer la SRG SSR è quai stà ils ultims onns ina dumonda centrala. Per ademplir questa auta pretensiun publicistica, han las unitads d'interpresa da la SSR (RSI, RTR, RTS ed SRF) elavurà divers instruments da lavur. RTR ha cun il «Statut management per la qualidad publicistica» in document che descriva ils pass per garantir la qualidad avant, durant e suenter la lavur schurnalistica.

Ina incumbensa speziala per ils process da qualidad ha il Gremi

publicistic. Quai è in gremi dal directur, installà aposta per reflectar tendenzas schurnalisticas en general e per discussiunar principis schurnalistics stipulads e che valan. Era surveglia quest gremi ch'ils principis vertents da la SSR vegnan respectads en la lavur. Commembers da quest gremi èn: il directur, il referent da la direcziun en sia funcziun sco referent da medias, il schefredactur, ils manaders da ressort dal program, il schefproducent, il schefmoderatur, la producenta da l'emissiun Cuntasts, il producent da multimedia ed il referent program. Quai è la cumposiziun tenor il nov program da RTR dapi 2012.

### Ils temas principals da las quatter sesidas da l'onn 2011

- Las retschertgas per telefon tar noss public (600 intervistas): facit e conclusiun per il svilup da noss program
- Concept da basa e concept da detagl dal nov program per il Radio Rumantsch
- Concept per las elecziuns naziunalas da l'october
- Svilup da las cifras dal public RTR schaner – zercladur: Tge program per mantegnair noss public?
- Las emissiuns da discussiun en il program da RTR e lur profil: La discussiun en il Radio Rumantsch, Controvers en la Televisiun Rumantscha
- La collavuraziun cun l'ANR
- Strategia offerta da program: Co enavant cun multimedia e Televisiun Rumantscha?
- Management dals temas e dals dossiers: Suffizient? Co po RTR contonscher il lead dals temas relevants da la Svizra rumantscha?
- Campagna per propagar RTR sco chasa da medias: Taidlas bler – vesas cler
- Diever correct dals linguatgs al microfon: cumpetenza linguistica
- Rapports dal Cussegl dal public SRG.R: conclusiuns per la lavur schurnalistica



## RTR – la scolaziun

Durant il 2011 han ils/las collavuraturAs da RTR pudì frequentar differentas scolaziuns e furmaziuns. Ina part da la scolaziun

vegn fatga intern en chasa RTR cun persunal intern u cun curs organisads sin mesira.

### Regularmain organischa RTR questas scolaziuns

- Scolaziun da vusch cun Marietta Jemmi e Werner Geiger
- Curs da rumantsch grischun cun Annalisa Schaniel

### Il 2011 ha RTR organisà quests curs sin mesira

- Curs «after effects», software per animaziuns ed effects visuals cun Ron Mueller
- Curs «magnolia», software per elavurar las paginas d'internet cun Carlina Schluop (RTR)
- Curs «manar discurs al radio», cun Jakob Fuchs (instructur da SRF)
- Curs «photoshop», software per elavurar fotos cun Peter Kreiliger (RTR)
- Curs «novitads radio», cun Rolf Hieringer (manader da las redacziuns regiunalas da SRF)
- Curs «raquntar novitads al radio», cun Ludwig Hasler (schurnalist e publicist liber)
- Curs «storytelling Marella», cun Jakob Fuchs (instructur da SRF)
- Curs «storytelling program-tecnica», cun Marc Tschudin (instructur da SRF)
- Curs «windows 7 / office 2010», cun Hansruedi Röthlisberger (Informatikschule Chur)
- Curs «brush-up VJ», rinfresgament per video-schurnalists cun Armon Schlegel / Eligi Derungs (RTR)
- Curs «manar discurs difficils», cun Martin Niederhauser (transfer cross-media training gmbh)
- Curs «sriver novitads online», cun Maurice Velati (redactur tar SRF)

Per la scolaziun da basa e singuls curs da furmaziun po RTR sa participar a la scolaziun interna da SRF. E tut il rest da la scolaziun e furmaziun capita tar ils differents instituts da scolaziun:

- FOCAL - Stiftung Weiterbildung Film und Audiovision
- Klubschule Migros
- MAZ – Die Schweizer Journalistenschule
- ZfU International Business School
- MEDIENINSTITUT des Verbandes SCHWEIZER MEDIEN

## RTR – l'organigram (stan 30-01-2012)

### Direcziun



**Mariano Tschuor**

directur



**Uorschla Campell**

post per scolar e cussegliar persunal



**Simon Denoth**

referent direcziun



**Clara Gerber**

assistenta da la direcziun



**Maurus Dosch**

schef gestiun commerciala



**Gian Ramming**

schefredactur

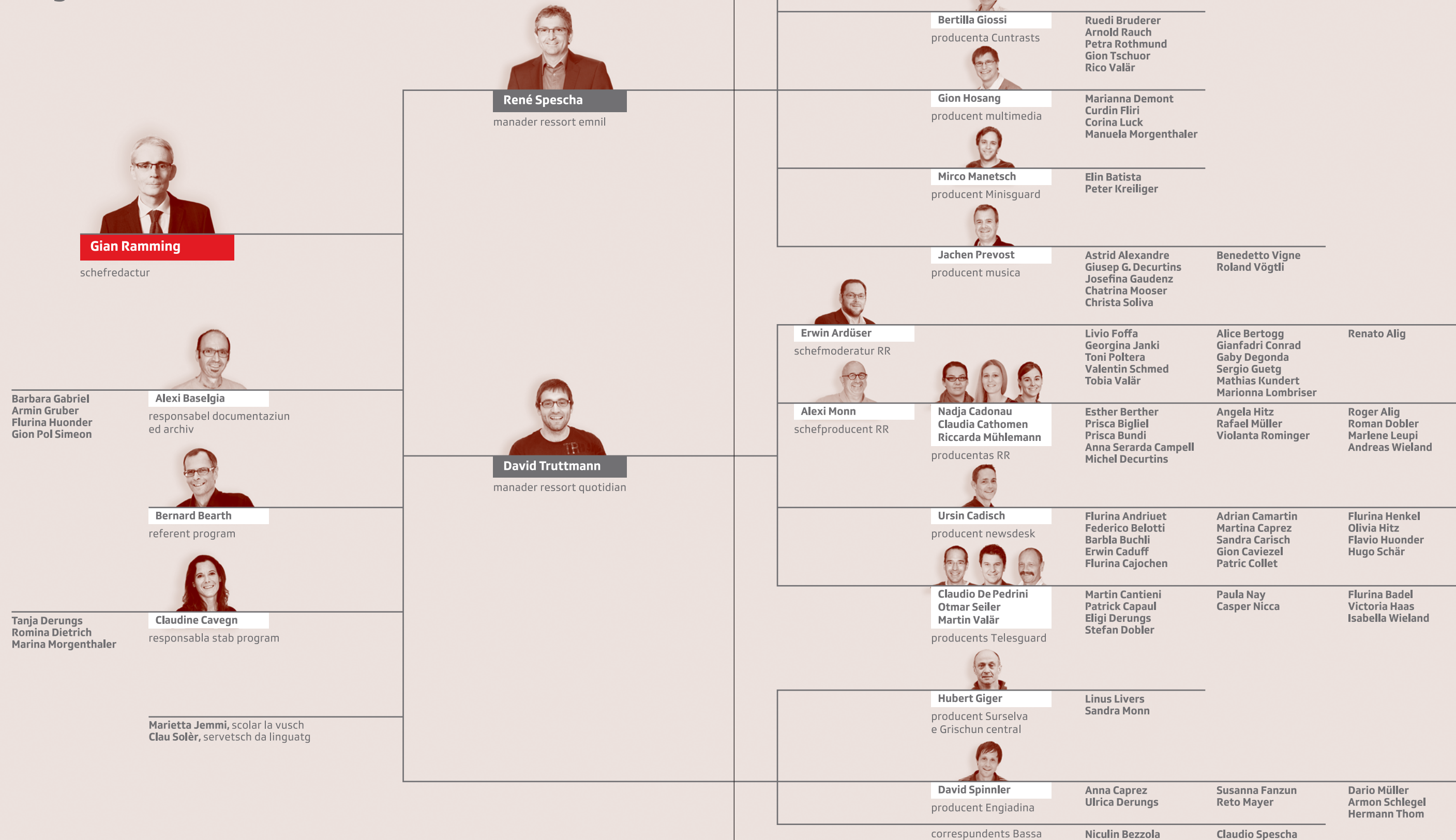


**Pius Paulin**

schef tecnica

# RTR – l'organigram (stan 30-01-2012)

## Program



# RTR – l'organigram (stan 30-01-2012)

## Gestiun commerciala



**Maurus Dosch**

schef gestiun commerciala



**Esther Bigliel**

responsabla comunicaziun e marketing

Katrin Bearth  
Gieri Cathomen  
Tamara Deflorin



**Daniel Wasescha**

manader resursas umanas e contabilitad

Johann Clopath  
Antonia Desax  
Margreth Janjóri  
Clorinda Tgetgel

nettegiament studios regiunals

Ida Dermon, Mustér  
Anton Derungs, Glion  
Aurelia Gaspar, Savognin  
Heidi Manatschal, Samedan  
Madlaina Pult, Scuol

logistica

Elina Berlinger  
Anna Helena Cavelti  
Dominik Hardegger  
Maia Just  
Niculina Pitsch

## Tecnica



**Pius Paulin**

schef tecnica



**Alois Beer**

manader producziun RR

Gioni Alig  
Oscar Flepp  
Cristian Gottschalk  
Roman Schmid



**Beat Lozza**

manader informatica

Giacun Caduff  
Reto Derungs  
Not Franziscus  
Giuchin Tuor

Umberto Camathias  
Carlina Schluep

Rita Deplazes  
Corsin Gadola  
Gerd Rehm



**Conrad Schlosser**

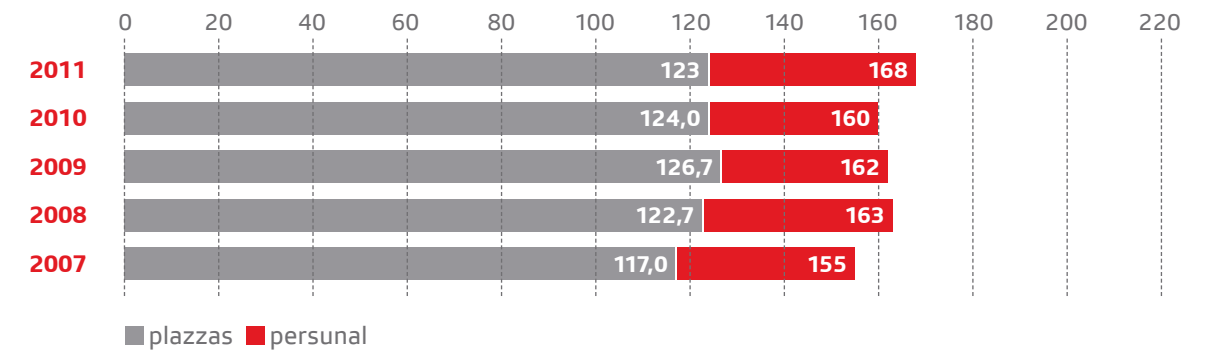
responsabel studio e producziun TR

Daniel Berther  
Markus Caprez  
Enver Krasniqi  
Rebecca Mori

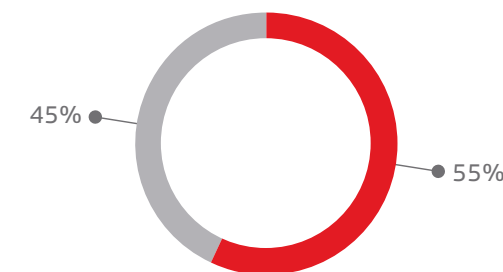
Lilo Kuhn  
Cordula Pompino  
Renata Quinter

# RTR – la statistica da persunal

## Dumber dal persunal tenor plazzas a temp cumplain e tenor persunas

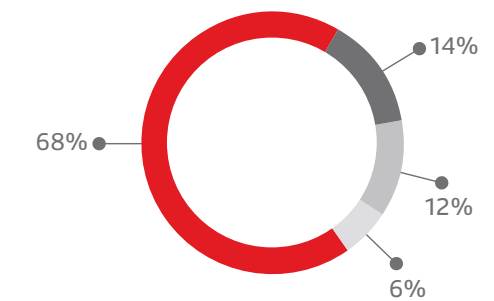


## Cumpart dunnas ed umens



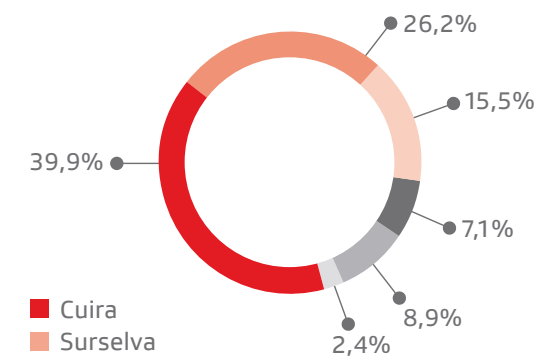
■ dunnas  
■ umens

## Partiziuns



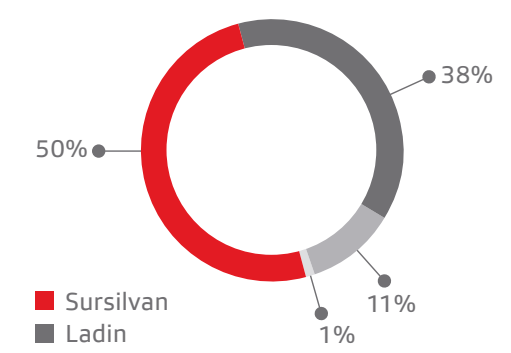
■ Program  
■ Direcziun ed administraziun  
■ T+I  
■ Servetschs da program

## Domicil (tut il persunal)



■ Cuira  
■ Surselva  
■ vischinanza da Cuira  
■ Engiadina  
■ Svizra bassa  
■ Surmeir/Sutselva

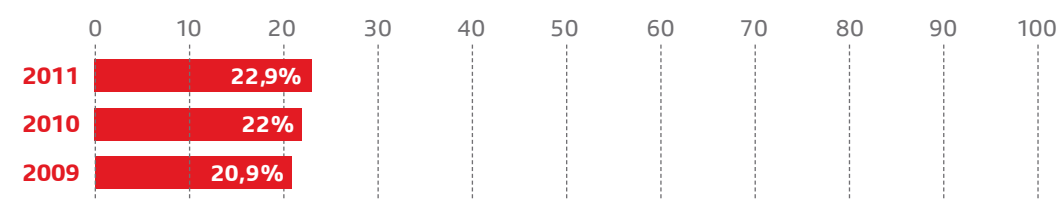
## Idioms (redactorsAs RTR)



■ Sursilvan  
■ Ladin  
■ Surmiran  
■ Sutsilvan

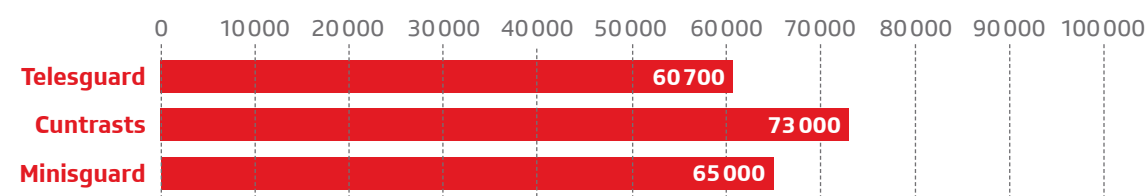
## RTR – la statistica da program

### Part dal martgà RR 2009–2011



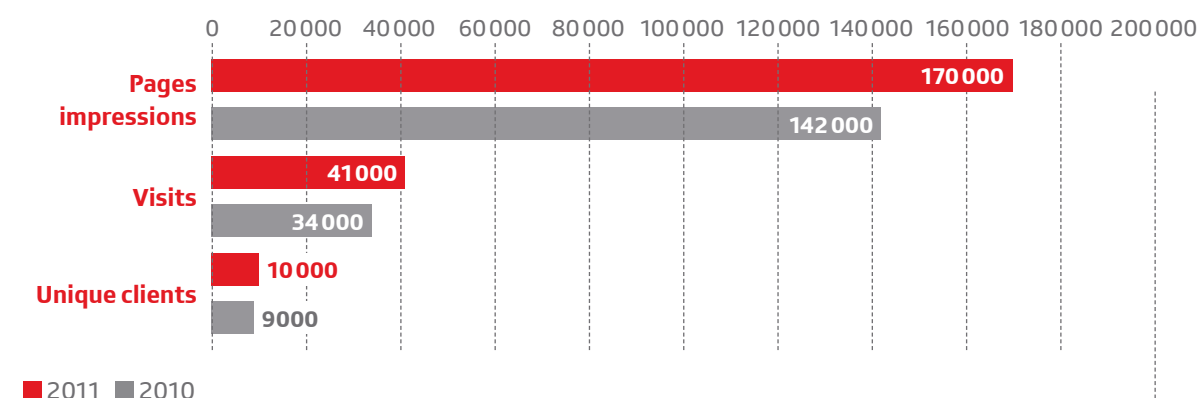
24 h, gl–du, in %. Persunas a partir da 15 onns (funtauna: Mediapulse, panel da radio)

### Dumber d'aspectaturAs TR 2011



Dumber d'aspectaturas ed aspectaturs en media per emissiu (incl. repetiziuns).

### Cifras multimedia www.rtr.ch



**Page impressions:** Dumber en media da clics sin paginas d'internet per mais.

**Visits:** Dumber en media da visitas nuninterruttas (durant il temp definì) sin paginas d'internet per mais.

**Unique clients:** Dumber en media d'access da singuls computers sin paginas d'internet per mais.

## RTR – e la SRG SSR

La SRG SSR è in'interpresa da medias organisada tenor il dretg privat e manada tenor ils principals dal dretg d'acziuns. Ella è obligada da porscher in service public. Sia incumbensa sa basa sin la Constituziun federala, sin la lescha da radio e televisiun (LRTV) sco era sin la concessiun. Giuridicamain è la SSR in'unìun.

Sco interpresa da nonprofit sa finanziescha la SSR per radund 70 pertschient sur las taxas e per var 30 pertschient sur sia activitad commerciala. Ella è politicamain ed economicamain neutrala.

La SSR cumpiglia 5 unitads d'interpresa e 6 societads affiliaidas. Ella è la pli gronda interpresa per medias electronicas en Svizra cun circa 6000 employadas ed employads u 5000 plazzas a temp cumplain, ina svieuta annuala da var 1,6 mia. francs, 18 programs da radio e 7 programs da televisiun, sco era paginas d'internet e servetschs da teletext complementars. Cun ses programs da radio e – durant il temp d'emissiun principal – era cun ils programs da televisiun è ella en tut las quatter regions linguisticas a la testa dal martgà

e sa fa valair cun success cunter numerus concurrents esters blier pli bainstants.

### SRG SSR

Roger de Weck

**RSI**

Radiotelevisione svizzera

Dino Balestra

**RTR**

Radiotelevision Svizra Rumantscha

Mariano Tschuor

**RTS**

Radio Télévision Suisse

Gilles Marchand

**SRF**

Schweizer Radio und Fernsehen

Rudolf Matter

La sedia principala è sutdividida en quatter unitads d'interpresa: Radiotelevisione svizzera (RSI), Radiotelevision Svizra Rumantscha (RTR), Radio Télévision Suisse (RTS), Schweizer Radio und Fernsehen (SRF).

Swissinfo derasa a basa da la concessiun da la SSR e d'ina convegna da prestaziuns cun la Confederaziun svizra in'offerta publicistica per l'exteriur che consista d'in servetsch online pluriling.

Ils directurs da las unitads d'interpresa furman ensemen cun il directur general, il directur operaziuns ed il directur dal sector da finanzas il comité directiv da la SSR.

## Service public

Las medias da la SSR SRG infurmeschan, diverteschan e furman. Ellas derasan lur programs sur radio, televisiun, internet, teletext e service mobile per tuts, adina e dapertut sut las medemas cundiziuns. Ils programs adempleschan pretensiuns da maioritads e da minoritads e porschan ina gronda paletta da temas. Els sa distinguan ultra da quai tras qualidad, relevanza e multifariadad

e sa differenzieschan uschia dad emetturs da radio e televisiun da l'exteriur. Grazia a la solidaritad e la gulivaziun da finanzas tranter las regiuns linguisticas po la SSR SRG offrir programs en l'entira Svizra e qua tras promover la chapientscha, la solidaritad ed il barat tranter las parts dal pajais. Cun quai ademplescha la SSR SRG ina funcziun d'integrasiun sociala e culturala impurtanta.

## RTR – vers l'avegnir

### L'avegnir: tut mo internet?

2011 han ils organs e las interpretas da la SSR lavurà intensivament vi da la strategia da l'offerta: tge programs duai la SSR realisar e producir en il futur? Questa dumonda ha inclus pliras cumpo-  
nentas: politica, finanzas, tecnica.

La SSR è in'organisaziun concessiunada dal Cussegl federal cun in mandat public da realisar programs audiovisuals. Sia furma organisatorica è quella d'ina uniun. Manada vegn ella tenor l'urden d'ina societad acziunaria. Gia questa structura mussa che la SSR fa part dals interess politics da questa terra. Perquai datti gruppaziuns politics che giaschassan ina SSR pli flaivla cun pli pacs programs. Mo era la SSR sezza sto far in examen intern per redefinir sia purschida.

La SSR ha duas entradas principalas: las taxas da concessiun ed il retgav ord la vendita da reclama. Igl è da supponer che questas entradas na s'augmentian betg ils proxims onns. Far radio e televisiun costa: Per tegnair pètg a la concorrenza da l'exteriur e per mantenair la paletta da la purschida en las

quatter regiuns da la Svizra e la qualidad adina dapli. Co sa la SSR garantir enavant quest volumen da products en las trais regiuns da la Svizra tudestga, romanda e taliana e la purschida per la Svizra rumantscha? Ina concentraziun dals products – en vista a las finanzas che restan las medemas – è perquai necessaria.

Nagut n'è en in tal svilup sco la tecnica. Novas tecnologias empermettan da producir pli spert e distribuir ils cuntegns sur novs vecturs, direct, ni sin dumonda. Apparaturas pitschnas e grondas, talas ch'ins sa metter en giaglioffa ni en la tastga, ch'ins sa prender dad ir a spass, dad ir cun skis, en il tren, pussibiliteschan al client dad esser «connectà» adina e dapertut e cura ch'el vul. Tge munta quai per la SSR e sias unitads d'interpresa?

Questas dumondas centralas per l'avegnir da la SSR occupeschan era RTR.

Nus ans concentrain sin duas dumondas strategicas: co augmentar la purschida da cuntegns per la televisiun? Tge far cun multimedia? Il desiderat pronunzià ils davos onns cun insistenza resta: Nus vulain dapli programs e

dapli temp d'emissiun per la televisiun. Cunquai che RTR na dispona betg d'in agen chanal stuain nus tschertgar autras funtaunas da distribuir il program. Savess quai esser l'internet?

Insumma: l'internet. Quest urdain è la clav da la communicaziun. Qua sa rimna tut, e qua s'inscuntran tuts. Cuntegns e public. Qua daventa il mund in vitg. RTR vul e sto esser preschent en la rait cun in'offerta attractiva. Gia las paginas existentas (rtr.ch, simsalabim.ch, battaporta.ch) han grond esit. Megliurar ed optimar questa purschida publicistica è nossa finamira strategica per ils proxims onns. Era qua è RTR avert per cooperaziuns raschunaivlas cun terzs.

## Adressas

### RTR Cuira

RTR Radiotelevisiun  
Svizra Rumantscha  
Via da Masans 2  
7002 Cuira  
Telefon 081 255 75 75  
Telefax 081 255 75 00  
rtr@rtr.ch  
www.rtr.ch

### RTR Studios regionalis

RTR Radiotelevisiun  
Svizra Rumantscha  
Casa Postigliun  
7180 Mustér  
Telefon 081 936 40 37  
Telefax 081 936 40 38  
rtr.surselva@rtr.ch

RTR Radiotelevisiun  
Svizra Rumantscha  
Via Centrala 4  
7130 Glion  
Telefon 081 936 00 37  
Telefax 081 936 00 38  
rtr.surselva@rtr.ch

RTR Radiotelevisiun  
Svizra Rumantscha  
Stradung 23  
7460 Savognin  
Telefon 081 637 10 27  
Telefax 081 637 10 28  
rtr.grischuncentral@rtr.ch

RTR Radiotelevisiun  
Svizra Rumantscha  
Cho d'Punt  
7503 Samedan  
Telefon 081 255 79 10  
Telefax 081 255 76 72  
rtr.engiadina@rtr.ch

RTR Radiotelevisiun  
Svizra Rumantscha  
Center Augustin  
7550 Scuol  
Telefon 081 255 79 20  
Telefax 081 255 76 72  
rtr.engiadina@rtr.ch

RTR Radiotelevisiun  
Svizra Rumantscha  
Center da medias  
Chasa federala  
3003 Berna  
Telefon 031 326 33 30  
Telefax 031 312 54 52

### SRG SSR

Direcziun generala  
Giacomettistrasse 1  
3000 Berna 31  
Telefon 031 350 91 11  
Telefax 031 350 92 56  
www.srgssr.ch